UNION GAP SCHOOL NEWS
VOLUME 26, NO. 3
JANUARY 2017

The Union Gap School Newsletter can be found at http://www.uniongapschool.org/ Come check out the site!

3201 SOUTH FOURTH STREET
UNION GAP, WA 98903
Phone: (509) 248-3966

El Boletín de Noticias de la Escuela de Union puede encontrarse en http://www.uniongapschool.org/ ¡Venga a ver el sitio!

Dates to Remember/Fechas para Recordar: (Tentative)/ (Tentativo)

Jan. 16	**NO SCHOOL-Martin Luther King Jr. Birthday** **NO HAY CLASES-Cumpleaños de Martin Luther King Jr.**
Jan. 19	Family Math Night 6:30-7:30 p.m. Noche Familiar de Matemáticas 6:30-7:30 p.m.
Jan. 27	Student of the Month Assembly Asamblea del Estudiante del Mes
FeB. 9	Valentine Family Night 6:30 –7:30 p.m. Noche Familiar del Día de San Valentín 6:30 -7:30 p.m.
Feb. 15	Class/Group/Personality/Club Picture Foto de Clase/Grupo/Personalidad/ Clubs
Feb. 17	Student Early Release at 12:50 p.m. Salida Temprana para Estudiantes 12:50 p.m.
Feb. 20	**NO SCHOOL-President's Day** **NO HAY CLASES-Día del Presidente**
Feb. 24	Student of the Month Assembly Asamblea del Estudiante del Mes
Feb. 27-Mar. 3	BOOK FAIR FERIA DE LIBROS
Mar. 2	Reading Family Night 6:30 -7:30 p.m. Noche de Lectura Familiar 6:30 -7:30 p.m.
Mar. 10	**NO SCHOOL-District Professional Day** **NO HAY CLASES-Desarrollo Profesional del Distrito**
Mar. 16	Spring Play 6:30 p.m. Obra de Teatro de la Primavera 6:30 p.m.

Superintendent's Message:

A **BIG** thank you is in order for our students and parents! The participation and attendance at the Parent/Teacher Student-Lead conferences was awesome! Again, thanks parents for showing such a strong interest in your children's education. By the way, Hope & Ryan Delorme and Leonel Chavez, Jr.'s families won the $50 gift certificate to Applebee's for completing their parent survey during the Fall 2016 Parent/Teacher Conference week.

The periodic school newsletter will continue to be distributed as described below due to the extensive expense of mailing/printing:

- We will only mail the August/September **AND** December/January Newsletters (State Report Card included)
- All newsletters will be posted on the district's web site http://uniongapschool.org/site/default.aspx?PageID=1 **and** a hard copy will be available for review in the district's office and school library

Note: *The City of Union Gap and the Union Gap School District do not have the same boundary lines. However, it's* ***less expensive*** *for the school district to mail out the required bi-annual newsletter to* ***all*** *addresses in the City of Union Gap (bulk rate) versus mailing to only patrons residing in the Union Gap School District boundary area.*

School delays or closures due to weather conditions

Our school district notifies **Flash Alert** for school delays and closures. The web site is located at: http://www.flashalert.net/ . **Flash Alert** emails out school information to all the media organizations in the valley. However, there can be a delay from the time **Flash Alert** notifies the media to the time the media posts the information through their normal procedures. Patrons can go to http://www.flashalert.net/ immediately for their source of information. Please check out the web site prior to an actual event occurring. Click on the map for Yakima and then click on the tab listed as Yakima Area School Districts. Classes will begin at 10:30 am when we have a two-hour delay. Also, the *morning* Pre School will not be in session, we will have the *afternoon* Pre School and breakfast will **NOT** be served. **Parents:** The final decision on whether your child attends school is always your call as a parent. Please call us to let us know you kept your child home due to your local road conditions. Thank you.

Superintendent
Superintendente
Kurt H. Hilyard

Principal
Directora
Lisa Gredvig

Assistant Principal
Director Auxiliar
Patrick Vincent

Del Superintendente:

¡U**n GRAN** agradecimiento a nuestros estudiantes y padres! ¡La participación y asistencia a las conferencias de Padres/Maestros fue impresionante! Nuevamente, gracias padres por mostrar un interés tan fuerte en la educación de sus hijos/as. Por cierto, las familias de Hope & Ryan Delorme y Leonel Chavez, Jr. ganaron un certificado de regalo de $50 para el Applebee's por haber completado la encuesta para padres durante la semana de conferencias de padres/maestros del otoño 2016.

El boletín de noticias periódico de la escuela continuará siendo distribuido como se describe enseguida debido al costo extenso de enviar por correo/imprimir.

- Solamente enviaremos por correo los Boletines de Noticias de agosto/septiembre **Y** diciembre/enero (Boleta de Calificaciones del Estado incluida)

- Todos los boletines de noticias estarán publicados en el sitio web del distrito. http://uniongapschool.org/site/default.aspx?PageID=1 **y** una copia estará disponible para su revisión en la oficina del distrito y en la biblioteca escolar.

Nota: La Cuidad de Union Gap y el Distrito Escolar de Union Gap no tienen las mismas líneas de límites. Sin embargo, es ***menos caro*** para el distrito escolar mandar por correo el boletín bi-anual requerido a **todas** las direcciones en la Ciudad de Union Gap en vez de mandarlo solo a los residentes que viven dentro del área de los límites del Distrito Escolar de Union Gap.

Junta de Educación del Estado de Washington

La Junta de Educación del Estado de Washington (SBE por sus siglas en inglés) ha recientemente publicado los niveles de logros de todas las escuelas de Washington. ¡Estamos emocionados de estar ***nuevamente*** clasificados en general como una ***ESCUELA EJEMPLAR***! Favor de ver la siguiente página de internet para ver nuestra clasificación junto con la clasificación de otras escuelas en el estado https://eds.ospi.k12.wa.us/WAI/IndexReport

Pasos para encontrar la clasificación de nuestro distrito escolar:

1. Arriba de la página de internet
    a. Tres opciones para seleccionar
        i. Seleccione un ESD – escoja 105
        ii. Seleccione un distrito– escoja Union Gap
        iii. Seleccione una escuela – escoja Union Gap
        iv. Usted también puede ver otras escuelas en nuestra área en este sitio
    b. Abajo de los datos– seleccione el Reporte de Datos de Índice para Imprimir
        i. Esto le dará un reporte de dos páginas sobre su distrito escolar

2012-2013

Promedio de Competencia:	6.81 (Muy Bien)
Promedio de Crecimiento:	9.45 (Ejemplar)
Índice de Clasificación 2013	8.39 (Ejemplar)
Clasificación del Índice Compuesto 2013:	7.14 (Muy Bien

2013-2014

Promedio de Competencia:	6.99 (Muy Bien)
Promedio de Crecimiento:	8.60 (Ejemplar)
Índice de Clasificación 2014	7.96 (Ejemplar)
Clasificación del Índice Compuesto 2014:	7.96 (Ejemplar)

2014-2015

Promedio de Competencia:	5.45 (Justo)
Promedio de Crecimiento:	8.70 (Ejemplar)
Índice de Clasificación 2015:	7.40 (Muy Bien)
Clasificación del Índice Compuesto 2015:	7.92 (Ejemplar)

2014-2015 (Índice de Clasificación)

Wide Hollow Elementary (West Valley)	8.58
Bickleton K-12	7.50
Goldendale Primary School	7.50
Union Gap Elementary	**7.40**
Moxee Elementary (East Valley)	7.30
Apple Valley Elementary (West Valley)	7.15

El resto de las escuelas en nuestra área inmediata están bajo 6.85. Nuevamente, favor de ver el siguiente sitio para información adicional.: https://eds.ospi.k12.wa.us/WAI/IndexReport

Washington State Board of Education

The Washington State Board of Education (SBE) has recently released the 2014-2015 achievement levels of all schools in Washington. We are excited that we are ***again*** rated overall as an ***EXEMPLARY SCHOOL***! Please see the following web site for our rating along with any other school's rating in the state.
https://eds.ospi.k12.wa.us/WAI/IndexReport

Steps to find our school district's rating:

1. Top of web page
   a. Three pull down tabs
      i. Select an ESD – pick 105
      ii. Select a district – pick Union Gap
      iii. Select a school – pick Union Gap
      iv. You can also view other schools in our area as well at this site
   b. Bottom of data – select Printable Index Data Report
      i. This will provide you a two-page report on our school district

2012-2013	
Proficiency Average:	6.81 (Very Good)
Growth Average:	9.45 (Exemplary)
2013 Index Rating:	8.39 (Exemplary)
2013 Composite Index Rating:	7.14 (Very Good)

2013-2014	
Proficiency Average:	6.99 (Very Good)
Growth Average:	8.60 (Exemplary)
2014 Index Rating:	7.96 (Exemplary)
2014 Composite Index Rating:	7.96 (Exemplary)

2014-2015	
Proficiency Average:	5.45 (Fair)
Growth Average:	8.70 (Exemplary)
2015 Index Rating:	7.40 (Very Good)
2015 Composite Index Rating:	7.92 (Exemplary)

2014-2015 (Index Rating)

Wide Hollow Elementary (West Valley)	8.58
Bickleton K-12	7.50
Goldendale Primary School	7.50
Union Gap Elementary	**7.40**
Moxee Elementary (East Valley)	7.30
Apple Valley Elementary (West Valley)	7.15

The rest of the schools in our immediate area are below 6.85. Again, please see the following site for that additional information:
https://eds.ospi.k12.wa.us/WAI/IndexReport

Union Gap School Board Honorees:

These students were honored for their academic excellence for the month of November 2016:

Inri Lopez
Yeraldin Paredes
Katia Madrigal
Ricardo Rivera
Martin Ayala
Harley Aragon

Homenajeados por la Junta Directiva Escolar de Union Gap: Estos estudiantes fueron honrados por su excelencia académica para el mes de noviembre del 2016.

Back row: Kristen Kangas, Caitlin Lindborg, Laura Sullivan, Nicole Thornton, Dianna Grunlose, Margarita Soto and Nicole Rivera

Front row: Inri Lopez, Martin Ayala, Harley Aragon, Ricardo Rivera, Katia Madrigal and Yeraldin Paredes

HAS YOUR ADDRESS OR PHONE NUMBER CHANGED? If so, please contact the Main Office at 248-3966 and give them your current address/phone number. This is very important if the need arises to contact you.

¿HA CAMBIADO SU DIRECCIÓN O NÚMERO DE TELÉFONO? Si así es, póngase en contacto con la Oficina Principal al 248-3966 y deles su dirección/número de teléfono actual. Esto es muy importante por si surge la necesidad de ponerse en contacto con usted.

Union Gap School was recently highlighted in a PBS Special! Go to our school's website at http://www.uniongapschool.org/ and check it out!

¡La Escuela Union Gap fue recientemente resaltada en un especial de PBS! ¡Vaya al sitio de la escuela en http://www.uniongapschool.org/ y échele un vistazo!

The month of January is recognized as **Washington School Board Recognition Month** so please take a moment to thank a school board member for all their efforts. ***Thank You*** Board Members for all your hard work!

El mes de enero es reconocido como el **Mes de Reconocimiento de la Junta Directiva de Washington** así que por favor tome un momento para agradecerle a un miembro de la junta directiva por todos sus esfuerzos. ¡***Gracias*** Miembros de la Junta Directiva por todo su gran trabajo!

Photo: (back row) Dianna Grunlose and Margarita Soto
(front row): Superintendent Hilyard, Nicole Rivera, Maria Rosas and Dan Olson

NO SCHOOL / NO HAY CLASES:

Jan 16/ enero 16	Martin Luther King Jr. Birthday/Cumpleaños de Martin Luther King Jr.
Feb. 20/ febrero 20	President's Day/Día del Presidente
Mar. 10/ marzo 10	District Professional Day/Desarrollo Profesional del Distrito
Apr. 3-7/ abril 3-7	Spring Break/Vacaciones de Primavera
May 29/ mayo 29	Memorial Day/Día Memorial

Union Gap School District does not discriminate in any programs or activities on the basis of sex, race, creed, religion, color, national origin, age, veteran or military status, sexual orientation, gender expression or identity, disability, or the use of a trained dog guide or service animal and provides equal access to the Boy Scouts and other designated youth groups. The following employees have been designated to handle questions and/or complaints of alleged discrimination: Lisa Gredvig, Principal is the District Title IX, Affirmative Action and Civil Rights Compliance Officer. Assistant Principal Patrick Vincent is the District 504/ADA Coordinator. Both can be contacted at 3201 S. 4th Street, Union Gap, WA. (509) 248-3966 or at lgredvig@uniongap.org and pvincent@uniongap.org.

El Distrito Escolar de Union Gap no discrimina en ningún programa o actividad por motivos de sexo, raza, credo, religión, color, origen de nacionalidad, edad, veterano o estatus militar, orientación sexual o identidad, discapacidad o el uso de un perro guía entrenado o un animal de servicio, y provee acceso de igualdad a los Boys Scouts y otros grupos designados de jóvenes. Los siguientes empleados han sido designados para manejar preguntas y/o quejas de presunta discriminación: La Directora Lisa Gredvig, es la Oficial de la Acción Afirmativa/Titulo IX y Oficial del Cumplimiento de los Derechos Civiles del Distrito. El Director Auxiliar Patrick Vincent es el Coordinador de 504/ADA del Distrito. Ambos pueden ser contactados en el 3201 South 4th Street, Union Gap, WA. (509)-248-3966 o en lgredvig@uniongap.org y pvincent@uniongap.org.

Tardanzas o cierres escolares debidos a condiciones climáticas

Nuestro distrito escolar notifica a Flash Alert si las clases comienzan más tarde o si son canceladas. El sitio web está localizado en: http://www.flashalert.net/ . Flash Alert envía un correo electrónico con información de la escuela a todos los medios de comunicación del valle. Sin embargo, puede haber un retraso del tiempo en que Flash Alert le notifica a los medios de comunicación al tiempo que los medios de comunicación envían la información a través de sus procedimientos normales.

Los patrocinadores pueden ir a http://www.flashalert.net/ inmediatamente para su fuente de información. Favor de verificar el sitio web antes de que ocurra un evento. Haga clic en el mapa de Yakima y después haga clic en la etiqueta listada como Yakima Area School Districts. Las clases comenzaran a las 10:30 am cuando tengamos un retraso de dos horas. También, las clases de preescolar por la *mañana* no estarán en sección, si tendremos las clases de preescolar por la *tarde* y NO se servirá desayuno. Padres: La decisión final sobre si su hijo/a asiste a la escuela es de usted como padre. Favor de llamarnos para dejarnos saber si usted dejara a su hijo/a en casa debido a las condiciones locales de su calle. Gracias

School Facility Security Measures

Union Gap School District utilizes a variety of state of the art security systems to ensure the safety of all students, staff, and visitors. We wanted to share some of the security features that go into creating a safe environment for teaching and learning.

One the most important features for day to day operations is our visitor management system to ensure all visitors are accounted for and that only pre-screened adults are allowed into the building, this includes parents, contractors, volunteers, vendors, and other guests. Additionally, we have a great surveillance system to ensure we have good visibility throughout our campus as well as on our buses and an excellent access control system that helps keep our building secure from the outside and allows us to issue electronic "keys" that can easily be disabled if lost. Lastly, we utilize an emergency communication system to help relay important information to staff and local law enforcement, which we feel is critical in the event of an emergency.

Safety is always a very high priority at Union Gap School and we will continue to research and implement new safety features and methods to ensure we continue to offer the safest environment for our staff and students!

Medidas de Seguridad de las Instalaciones Escolares

El Distrito Escolar de Union Gap utiliza una variedad de sistemas de seguridad para asegurar la seguridad de todos los estudiantes, personal, y visitantes. Queríamos compartir algunas de las características de seguridad que intervienen en la creación de un entorno seguro para la enseñanza y el aprendizaje.

Una de las características más importantes para operaciones del día a día es nuestro sistema de manejo de visitantes para asegurar que todos los visitantes sean contabilizados y solamente los adultos que hayan pasado por el sistema de seguridad pueden entrar al edificio escolar, esto incluye a los padres, contratistas, voluntarios, vendedores, y otros invitados. Adicionalmente, tenemos un gran sistema de vigilancia para asegurar tener una buena visibilidad alrededor del campus al igual que en nuestros autobuses y un excelente sistema de control de acceso que ayuda a mantener nuestro edificio seguro desde el exterior y nos permite proveer "llaves" electrónicas que pueden ser desactivadas fácilmente en caso de que se pierdan. Por último, utilizamos un sistema de comunicación de emergencia para ayudar a transmitir información importante al personal y policía local, lo cual creemos es crítico en un evento de emergencia.

¡La seguridad siempre es una prioridad muy alta en la Escuela Union Gap y continuáremos investigando e implementando nuevas características de seguridad y métodos para asegurar que continuemos ofreciendo el entorno más seguro para nuestro personal y estudiantes!

Picture, Class, Group, Personality or Club Photos on February 15th!

Information will be sent home with students.

¡Fotos de Clase, Grupo, Personalidad o Club el 15 de febrero del 2017!

La información man dará a casa con los estudiantes.

LOST & FOUND

Please check the lost & found in the front entryway. Due to a large amount of unclaimed, lost items in previous years, Union Gap School will now ***donate all unclaimed items to a charitable organization twice a month: on the 2nd and 4th Thursday of every month.***

PERDIDO Y ENCONTRADO

Favor de revisar la mesa de artículos perdidos y encontrados frente a la entrada. Debido a un gran número de artículos no reclamados en años pasados, la escuela de Union Gap ahora **donará todos los artículos no reclamados a una organización de caridad dos veces por semana: *el 2ndo y 4to jueves de cada mes.***

NO VALENTINE DELIVERIES

Reminder – Union Gap School District has a NO DELIVERY POLICY in regards to Valentine's Day.

The no delivery items will include:

- *Balloons*
- *Candy*
- *Stuffed animals*
- *Flowers*
- *Cards*

This decision has been made due to the drastic increase of deliveries and lack of space. These deliveries not only disrupt the function of the office, but disrupt the academic day of our students and can cause potential safety hazards on our school buses. If you have any questions,please call the office and ask to speak with Mrs. Gredvig or Mr. Vincent. Thank you for your understanding. We appreciate your cooperation in keeping our schools a safe learning environment for your student.

NO HAY ENTREGAS DE VALENTÍN

Recordatorio – El Distrito Escolar de Union Gap tiene una POLITICA de NO ENTREGAS DE VALENTIN referente al Día de San Valentín.

Los artículos para los que no hay entregas incluyen:

- *Globos*
- *Dulces*
- *Animales de Peluche*
- *Flores*
- *Tarjetas*

Esta decisión se ha tomado debido al drástico aumento de entregas y la falta de espacio. Estas entregas no solo interrumpen la función de la oficina, pero también interrumpen el día académico de nuestros estudiantes y pueden causar peligros potenciales de seguridad en nuestros autobuses. Si tiene preguntas, por favor llame a la oficina y pida hablar con la Sra. Gredvig o el Sr. Vincent. Gracias por su comprensión. Apreciamos su cooperación para mantener en nuestra escuela un ambiente de aprendizaje seguro para su estudiante.

Photos from the school Harvest/Halloween Carnival that was held on October 28, 2016. ***Thank you*** to everyone who helped and attended!

Fotos del Carnaval de Cosecha/Halloween que se llevó a cabo el 28 de octubre del 2016. ¡**Gracias** a todos los que ayudaron y asistieron!

Is your child **Ready! For Kindergarten**?

Prepare your child for success in school! Union Gap School will be hosting three, 90 minute, parent education classes throughout the school year. These classes will show you how to best prepare your child for kindergarten. You will receive a free educational kit of toys to use with your child at each class. Free childcare is available.

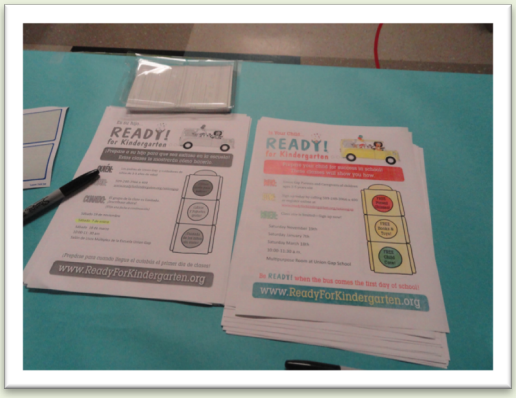
Who: Union Gap Parents and Caregivers of children ages 2-3, 3-4, 4-5 years old.

How: Sign up today by calling (509) 248-3966 x 400 or register online at www.readyforkindergarten.org/uniongap.

Where: Union Gap School

When: Saturday January 7, 2017 & Saturday March 18, 2017 from 10:00 -11:30 a.m.

First time? Please arrive 30 minutes early for Orientation at 9:30 am.



¡Esta su niño/a **Listo/a! ¿Para el Kínder?**

¡Prepare a su niño/a para el éxito en la escuela! La Escuela Union Gap estará organizando tres clases educacionales de 90 minutos para padres a lo largo del año escolar. Estas clases le mostrarán a usted como preparar a su niño/a para el kínder. Usted recibirá un equipo educativo de juguetes gratis para usar con su niño/a en cada clase. Hay cuidado de niños disponible gratis.

Quien: Padres y Cuidadores de Union Gap con niños de edades entre 2-3, 3-4, 4-5

Como: Regístrese hoy llamando al (509) 248-3966 x 400 o regístrese en línea en www.readyforkindergarten.org/uniongap.

Dónde: Escuela Union Gap

Cuando: sábado 7 de enero del 2017 y sábado 18 de marzo del 2017 de 10:00-11:30 a.m.

¿Primera vez? Por favor llegue 30 minutos temprano para la Orientación a las 9:30 am.

Union Gap School District No. 2
3201 South Fourth Street
Union Gap, WA. 98903

Local Postal Customer

Dated Material

NONPROFIT ORG.
U.S. Postage
PAID
Yakima, WA.
Permit No. 492
ECRWSS
Car-rt Presort

MONSTER BOOK FAIR!

Monday, February 27th – Friday, March 3rd

Join us in our library at the Union Gap School, for our annual Monster Book Fair!

Book Fair Hours…

(Monday) 7:45 a.m. – 2:00 p.m.
(Tuesday, Wednesday, Thursday) 7:45 a.m. – 3:15 p.m.
(Friday) 7:45 a.m. – 11:30 a.m.

Book Fair Family Night
Thursday (March 2nd)
6:30 p.m. – 7:45 p.m.

¡FERIA DE LIBROS (MONSTER)!

lunes, 27 de febrero-viernes, 3 de marzo

¡Acompáñenos en nuestra biblioteca de la Escuela Union Gap, para nuestra Feria de Libros anual!

Horarios de la Feria de Libros…

(lunes) 7:45 a.m. – 2:00 p.m.
(martes, miércoles, jueves) 7:45 a.m. – 3:15 p.m.
(viernes) 7:45 a.m. – 11:30 a.m.

Noche Familiar de la Feria de Libros
jueves (2 de marzo) 6:30 p.m. – 7:45 p.m.

READING FAMILY NIGHT!

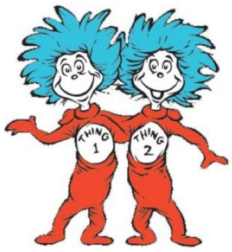
March 2nd will be our Reading Family Night. Join us in the multipurpose room from 6:30 p.m. - 7:30 p.m.

Family Night Book Fair will be in the library that same night.

Join us with your family for a night of reading!

¡NOCHE FAMILIAR DE LECTURA!

El 2 de marzo será nuestra Noche Familiar de Lectura. Acompáñenos en el multipurpose room de 6:30 p.m. - 7:30 p.m.

La Feria de Libros de la Noche Familiar será en la biblioteca esa misma noche.

¡Acompáñenos con su familia para una noche de lectura!